



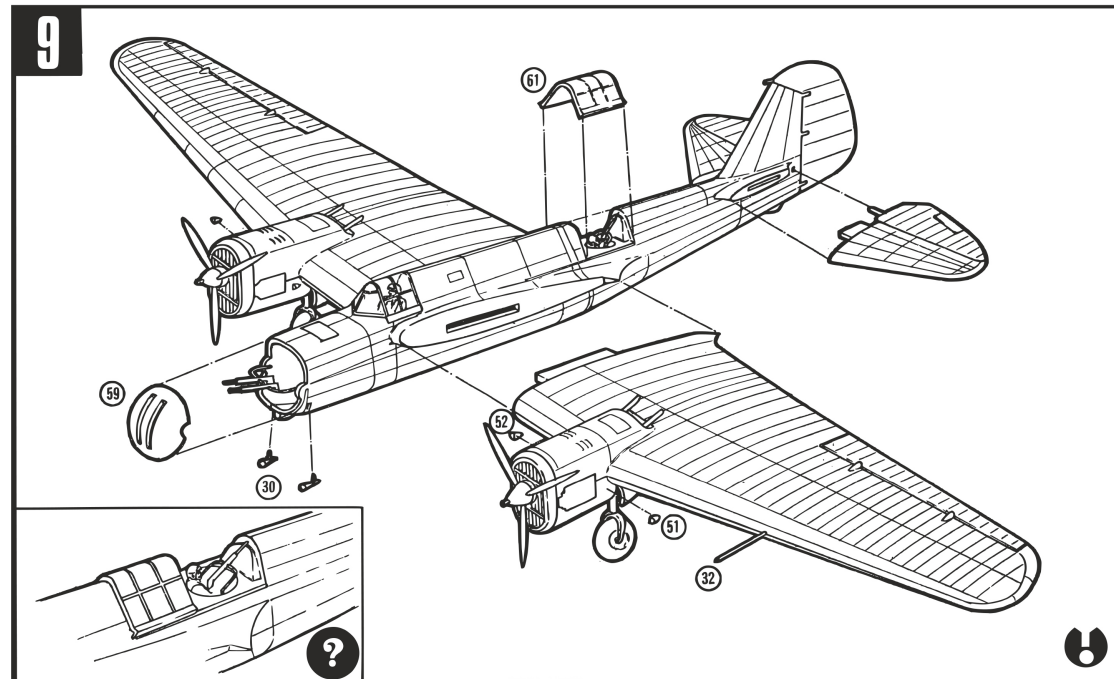
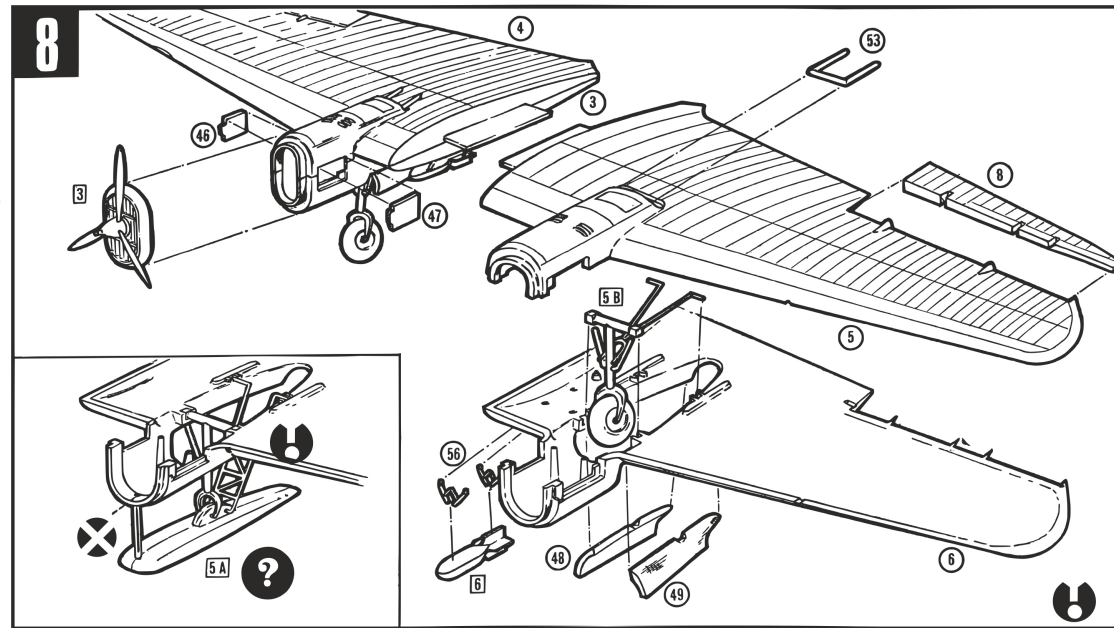
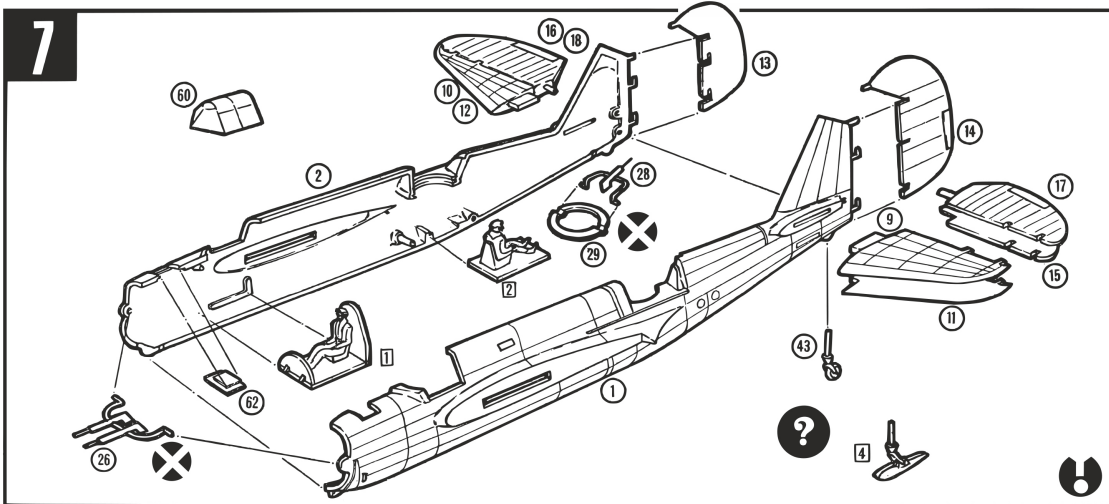
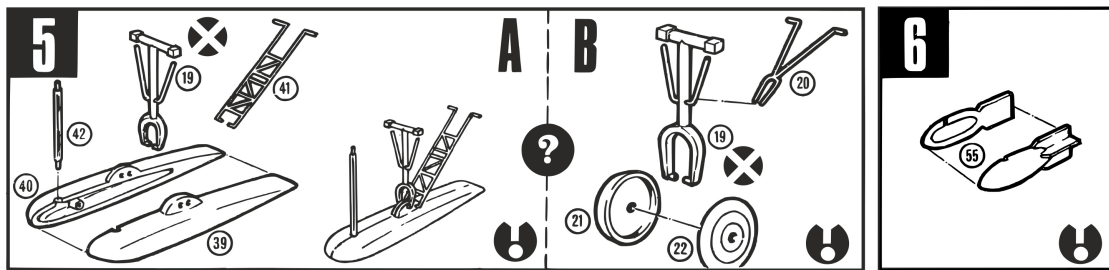
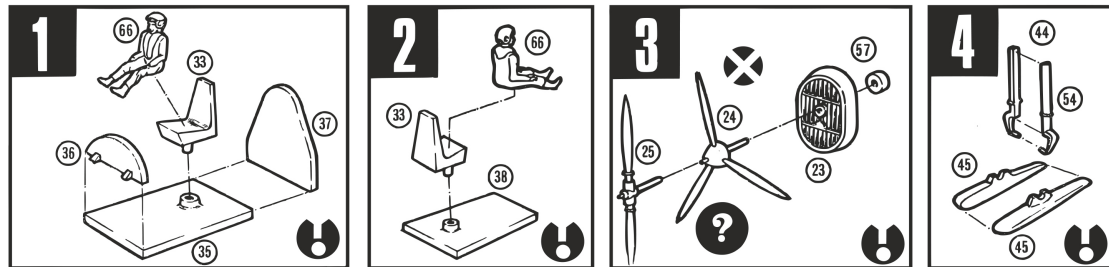


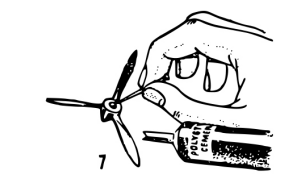
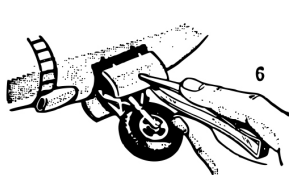
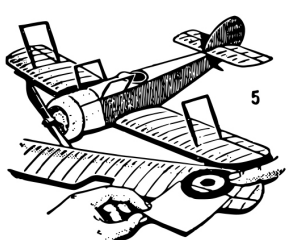
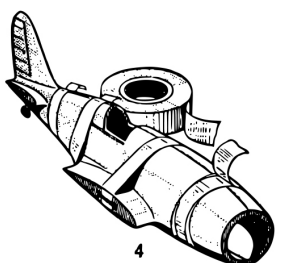
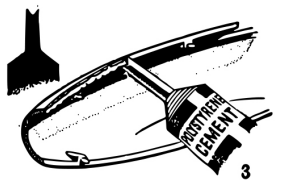
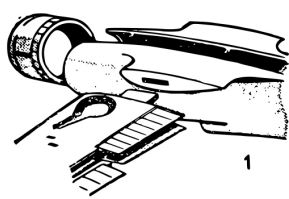
# FROG TUPOLEV. SB 2

How to put your model together.  
 Mode d'assemblage de votre modèle.  
 Anweisungen für den Zusammenbau des Modells.  
 Methode voor het in elkaar zetten van Uw model.  
 Så har satter Du ihop modellen.  
 Per montare il vostro modello.

Symbols used in assembly diagrams / Symboles employés sur les diagrammes d'assemblage / In den Zusammenstellungsskizzen verwendete Zeichen.  
 Tekens die in de monteringsdiagrammen gebruikt worden / Teckenförklaring til sammanfogningsdiagram / Simboli usati nello schema de montaggio.

-  Cement parts together.  
Coller les pièces ensemble.  
Teile zusammenkleben.  
Ceniteer de delen samen.  
Limma ihop delarna.  
Cementare le parti l'una con l'altra.  
Non cementare le parti.
-  Do not cement together.  
Ne pas coller ensemble.  
Nicht zusammenkleben.  
Ceniteer niet samen.  
Limma inte ihop delarna.  
Non cementare le parti.
-  Shape with hot knife.  
Former au cofil chaud.  
Mit einem heißen Messer formen.  
Vorm met een heet mes.  
Forma med varmt kniv.  
Modellare con la lama di un coltello, riscaldata.
-  Choice of parts provided.  
Choix de pièces fournies.  
Mitgelieferte Auswahl an Teilen.  
Keuze van beschikbare onderdelen.  
Dessa delar medföljer för valfri användning.  
Particolari a scelta.
-  Cut with a sharp knife.  
Couper avec un couteau tranchant.  
Mit einem scharfen Messer schneiden.  
Snijd met een slijp mes.  
Skär med en skarp kniv.  
Tagliare con un coltello ben affilato.





The Tupolev SB bomber was designed during the 1930's to meet a Soviet requirement for a highspeed bomber capable of over 200 m.p.h. Two prototypes were built, the SB-1 with M-25 radial engines and the SB-2 with M-100 engines. The latter aircraft proved to be the most successful, and became one of the Red Air Force's standard bombers. SB-2s saw service with many nations, notably China and also with the Spanish Republican Air Force during the Spanish Civil War. The SB-2 bis followed in 1938 equipped with M-103 engines driving variable pitch propellers. The SB-2's fought against Finland during 1940 and Germany in the Russo-German campaign of the Second World War They remained in service until the end of that conflict.

**"TOP MODEL" TIPS.**

1. Check the exact fit of the parts before cementing.
2. Paint the small parts before cutting from the stem.
3. Shape the cement tube nozzle to control the flow. Too much cement will soften the plastic and spoil your model.
- 4 & 5 Use adhesive tape to hold the parts together and carry on other operations whilst it sets hard.
6. Use eyebrow tweezers to position small pieces.
7. Apply cement to small pieces with a pin to avoid marking the surface.
8. Clean off excess plastic and DRY cement with a small sharp knife.
9. Rub down the model with fine fcmry paper.
10. Remove any scratches by rubbing with a cloth soaked in metal polish.
11. Mark the surface outline with a soft pencil before painting.
12. Cut the paint brush short to obtain a stippled effect.
13. Use the "Frog" working tray to hold your small pieces.
14. Use Polystyrene cement and avoid contact with eyes and prolonged breathing of vapour. Keep away from cloth and fabrics.
15. A suitable weight should be inserted in the nose of models fitted, with tricycle undercarriage, so that they may be displayed off the stand.

**DEUTSCHE**

Das Tupolev SB Bombenflugzeug wurde während der dreissiger Jahre entworfen um dem sowjetrussi schon Bedürfnis nach einem Schnellbomber mit einer Geschwindigkeit von über 320 km/h gerecht zu werden. Zwei Ausgangsbaumuster wurden gebaut, der SB-1 mit M-25 Sternmotoren und der SB-2 mit M-100 Motoren. Der letztere Typ hat sich als der erfolgreichste erwiesen und er wurde zu einem der Standardbomber der roten Luftwaffe. Der SB-2 ist im Dienste vieler Nationen gestanden, insbesondere von China und auch der republikanischen spanischen Luftwaffe während des spanischen Bürgerkrieges. In 1938 folgte ihm der DB-2 bis, der mit von M-103 Motoren angetriebenen Verstellflüsch rauben ausgerüstet war. Die SB-2 Flugzeuge kämpften gegen Finnland in 1940 ud gegen Deutschland in dem deutsch-russischen Feldzug während des zweiten Weltkrieges. Sie blieben im Dienst bis zum Ende dieser Kämpfe.

**"TOP MODEL" TIPS.**

1. Vor dem Zusammenkleben. nächprüfen, ob die Teile genau passen.
2. Die kleinen Teile anmalen, bevor sie vom Halm abgeschnitten werden.
3. Die Tubenspitze so formen, dass die ausfliessende Klebstoffmenge reguliert wird. Zu viel Klebstoff löst den Kunststoff auf und schadet dem Modell.
- 4 & 5. Die Teile mit Klebstreifen Zusammenhalten und während des-Trocknens andere Arbeiten durchführen.
6. Die kleinen Teile mit einer Pinzette in die richtige Lage bringen.
7. Den Klebstoff auf die kleinen Teile mit einer Stecknadel aufragen, damit die Oberfläche nicht verschmiert wird.
8. Allen abstehenden Kunststoff und überflüssenden Klebstoff nach dem Trocknen mit einem kleinen, scharfen Messer entfernen.
9. Das Modell mit feinem Schmirgelpapier abschmirgeln.
10. Kratzer mit einem in Metallpolitur getauchten Tuch abreiben.
11. Die Konturen vor dem Anmalen mit einem weichen Bleistift aufzeichnen.
12. Den Pinsel kurz schneiden, um einen Punktierereffekt zu erhalten.
13. Den Frog Karton. zur Aufnahme der kleinen Teile benutzen.
14. Polystyrolzement benutzen und Berührung mit den Augen sowie längeres Einatmen von Dämpfen vermeiden. Von Kleidern und Stoffen fernhalten.
15. Ein geeignetes Gewicht sollte an der Nase der Modelle angebracht werden, die ein dreirädriges Fahrgestell haben, so dass sie auch ohne Ständer ausgestellt werden können.

**ITALIANO**

The bombardier Tupolev SB fu costruito nel 1930 per assolvere, nell'Aeronautica Sovietica, alle funzioni di bomba radmente ad alta velocità, oltre i 320 Km/ora. Ne furono approntati due prototipi, lo SB-1 con motori stellari M-25 e lo SB-2 con motori M-100. Il secondo fu quello di maggior successo, e venne adottato per l'impiego normale nell'Aeronautica Rossa. Gli SB-2 furono impiegati presso molte nazioni, specialmente in Cina ed anche nell'Aeronautica della Spagna Repubblicana durante la Guerra Civile Spagnola. Nel 1938 venne costruito lo SB-2 Bis, equipaggiato con motori M-103 ed eliche a passo variabile. Gli SB-2 combatterono contro la Finlandia, nel 1940, e contro la Germania, nella campagna Russo-Tedesca della Seconda Guerra Mondiale. Essi rimasero in servizio fino alla fine del conflitto.

**SUGGERIMENTI PER "IL MIGLIORE MODELLO".**

1. Contrallare l'inserimento delle varié parti prima di cementarle.
2. Dipingere le piccole parti prima di tagliarle dalla struttura comune.
3. Formare il becco del tubo di cemento per controllarli l'uscita. Troppo cemento ramollisce la plastica e rovina il modello.
- 4 & 5. Usare nastro adesivo per tenere insieme le parti e continuare con altre operazioni mentre il cemento si indurisce.
6. Usare pinze da sopracciglia per fissare in posizione le piccole parti.
7. Applicare il cemento sulle piccole parti con uno spillo per evitare di segnare la superficie.
8. puliré gli eccessi di plastica e cemento indurito con un piccolo coltello tagliente.
9. Sfregare il modello con carta vetrata molto fine.
10. Eliminare le graffiature per mezzo di un panno inbevuto di lucido da metalli.
11. Segnare i limiti con una matita teñera prima di dipingere.
12. Tagliare i peli -del pennello corti per ottenere un effetto di punteggiatura.
13. Usare il vassoio da lavoro "Frog" per le piccole parti.
14. Usare cemento al Polystirene ed evitare ogni contatto con gli occhi o, prolungata aspirazione del vapore. Tenere lontano da stoffe e tessuti.
15. Si deve mettere un peso conveniente nel naso del modell che hanno un sotto-carro tri-ciclo affinché possano essere dimostrati dallo stand.

**FRANÇAIS**

Le bombardier Tupolev SB fut conçu durant les années 1930-40 pour répondre à un besoin russe d'un bombardier rapide pouvant voler à plus de 320 km/heure. On construisit deux prototypes, le SB-1 avec moteurs radiaux M-25 et le SB-2 avec moteurs M-100. Ce dernier appareil se révéla être le plus réussi et il devint l'un des bombardiers normaux de l'Armée de l'Air Rouge. Le SB-2 servit en bien des pays, notamment en Chine, ainsi qu'avec les forces aériennes républicaines espagnoles pendant la Guerre Civile en Espagne. Le SB-2 bis suivit en 1938, équipé de moteurs M-103 propulsant des hélices à pas variable. Le SB-2 lutta contre la Finlande au cours de 1940 et contre l'Allemagne dans la campagne germano-russe de la Seconde grande Guerre. Ces appareils restèrent en service jusqu'à la fin de ce conflit.

**CONSELS POUR LE MONTAGE DES "TOP MODELS".**

1. Vérifiez bien que les parties vont ensemble avant de cimenter.
2. Peignez les petites parties avant de les couper de la tige.
3. Façonnez l'embout du tube de ciment pour mieux contrôler l'écoulement. Trop de ciment ramollit le plastique, et peut abîmer votre modèle.
- 4/5. Utilisez un ruban adhésif pour joindre les différentes parties ensemble, et occupez-vous des autres opérations pendant que la colle sèche.
6. Servez-vous à une pince à épiler pour mettre en place les plus petits morceaux.
7. Appliquez le ciment avec une épingle pour éviter d'en mettre sur la surface.
8. Retirez le plastique et le ciment SEC en excédent avec un petit couteau aiguisé.
9. Frottez le modèle avec une toile émeri à grain fin.
10. Retirez toutes les éraflures en frottant avec un linge trempé dans du produit pour faire luire les métaux.
11. Faites ressortir les contours avec un crayon à mine tendre avant de peindre.
12. Coupez les poils du pinceau très courts pour obtenir un effet de pointillé.
13. Servez-vous du plateau de travail "Frog" pour conserver ensemble tous vos petits morceaux.
14. Lors de l'emploi du ciment polystyrène, évitez tout contact avec les yeux ainsi que l'inhalation prolongée des vapeurs. Tenir le produit à l'écart du linge et des tissus.
15. Un poids convenable devrait être inséré dans le nez des modèles pourvus d'un châssis d'atterrissage tri-cyclo, de façon à ce qu'ils puissent être exposés éloignés de la base.

**SVENSKA**

Bombardier Tupolev SB konstruerades på 1930-talet för att möta de sovjetryska kraven på ett snabbt bombflygplan som kunde göra 320 km/tim. Man byggde två stycken prototyper, nämligen SB-1 med M-25 stjärnmotorer och SB-2 med M-100 motorer. Det sistnämnda planet visade sig vara mest framgångsrikt och blev ett av Röda Arméns standardbomplan. SB-2 : or fick göra tjänst i många länder, i synnerhet Kina, samt inom det spanska republikanska flygvapnet under spanska inbördeskriget. SB-2 "bis" följde 1938 försedda med M-103 motorer vilka drev ställbara propellrar. SB-2 : or sattes in i kam pen mot Finland 1940 samt mot Tyskland i den rysk-tyska kampanjen under andra varaskriget. De för bier i tjänst ända till slutet av den konflikten.

**"TOP MODEL" TIPS.**

1. Kolla före sammanfogningen att delarna passar exakt.
2. Måla de mindre delarna innan de lösgöres från skafften.
3. Forma munstycket på tuben med cement så att lagom mycket kommer ut i taget. För mycket cement mjukar upp plasten och kan fördärva modellen.
- 4, 5. Använd tejp för att hålla samman delarna, och gör något annat medan cementen hardnar ordentligt.
6. Använd pinsett för att satta de mindre delarna på plats.
7. Använd en tandpetare el, likn, för att applicera cement på de mindre delarna för att undvika att skrapa ytan.
8. Ta bort överflödigt plast och **TORR** cement med en liten vasskniv.
9. Sandpappra modellen med fint sandpapper.
10. Avlagsna eventuella repor med metallpolish på en trasa.
11. Markera ytkon turena med en mjuk blyertspenna före målningen.
12. Klipp borsten på penseln kort för att åstadkomma en punkteffekt.
13. Använd arbetsbrickan "Frog" för att hålla de mindre delarna.
14. Vid användandet av Polystyrene cement var rädd om ögonen och undvik långvarig inandning av dunsterna. Låt inte cementen komma i beröring med kläder och tyg.
15. En lämplig tyngd bör läggas in längst fram på modeller försedda med tre hjul, så att de skall kunna visas, fristående.

**NEDERLANDSE**

De Tupolev SB bommenwerper werd gedurende de jaren dertig ontworpen om in een Russische behoefte te voorzien tin. een snelle bommenwerper die in staat was om meer dan 320 km per uur te vliegen. Er werden twee standaarduitvoeringen gebouwd, de SB-1 met M-25 stermtoren en de SB-2 met M-100 motoren. Dit laatste vliegtuig bleek het meeste succes te hebben en werd dan ook een van de standaardbommenwerpers van de Rode Luchtmacht. De SB-2 heeft in vele landen dienst gedaan, vooral in China en ook bij de Spaanse Republikeinse Luchtmacht tijdens de Spaanse Burgeroorlog. De SB-2 bis werd in 1938 uitgerust met M-103 motoren met bestuurbare schroeven. Deze SB-2 heeft gedurende 1940 tegen Finland gevochten en tegen Duitsland in de Russisch-Dulitse veldtocht van de Tweede Wereldoorlog. Zij bleven tot het einde van de strijd dienst doen.

**"TOP MODEL" WENKEN.**

1. Controleer de juiste montage van de delen voordat U deze lijmt.
2. Verf de kleine delen voordat U deze van "de Stam" afsnijdt.
3. Vorm de tuit van de tube lijm teneinde de uitvloeiing te regelen. Te veel lijm zal de kunststof zacht maken en Uw model bederven.
- 4 & 5. Gebruik kleefband om de delen tezamen te houden en verricht andere werkzaamheden terwijl de lijm hard wordt.
6. Gebruik een pinset voor het aanbrengen van kleine delen.
7. Breng de lijm op de kleine delen aan met een speld teneinde te vermijden dat U sporen op het oppervlak achterlaat.
8. Verwijder overtollige kunststof en opgedroogde lijm met een klein scherp mes.
9. Schuur het model af met fijn amarilpapier.
10. Verwijder alle krassen door wrijven met een doek die in metaalpoliër geweekt is.
11. Merk de oppervlak omtrek met een zacht potlood voordat U met verven begint.
12. Snij de. verfkwaast kort, om een gepunteerd effect te verkrijgen.
13. Gebruik het "Frog" werkbord om Uw kleine onderdelen in te bewaren tijdens de werkzaamheden.
14. Gebruik polystyreen cement. Zorg ervoor dat het niet met de ogen in aanraking komt en let er op dat u niet te lang wordt ingedemd. Weghouden van stoffen en weefsel.
15. Geschikte ballast dient geplaatst te worden in de neus van modellen die met een drie-wielig onderstel zijn uitgerust, zodat deze vrij tentoongesteld kunnen worden.

